

UNIVERZITET U SARAJEVU

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 02-05/109

Datum: 7.7. 2026 god

Komisija za evaluaciju rada redovnog profesora dr. Vedada Smailagića

na Odsjeku za germanistiku

FILOZOFSKI FAKULTET U SARAJEVU

Sarajevo, 29. 6. 2026. godine

Broj: 02-05/109-1

Datum: 31.8. 2026 god

VIJEĆU UNIVERZITETA U SARAJEVU - FILOZOFSKOG FAKULTETA

SENATU UNIVERZITETA U SARAJEVU

U skladu sa članom 123., članom 117. stav 1) tačka g) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 36/22. i 28/25.) i članom 134. stav (2), članom 229. i 236. Statuta Univerziteta u Sarajevu, a na osnovu dostavljenih dokaza o ispunjavanju *minimalnih uvjeta za pozitivnu evaluaciju redovnog profesora u periodu od sedam godina* u vezi sa evaluacijom rada redovnog profesora dr. Vedada Smailagića na Odsjeku za germanistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, Odlukom Odsjeka o imenovanju Komisije za evaluaciju rada redovnog profesora, broj: 02-05/90 od 15. 6. 2026. godine, Komisija u sastavu:

1. **DR. SANELA MEŠIĆ**, redovna profesorica na Odsjeku za germanistiku Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, predsjednica;
2. **DR. SENKA MARINČIĆ**, redovna profesorica na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Mostaru, članica;
3. **DR. VAHIDIN PRELJEVIĆ**, redovni profesor na Odsjeku za germanistiku Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, član.

podnosi

IZVJEŠTAJ

*o evaluaciji rada redovnog profesora nakon izbora u trajno zvanje
u ciklusima od sedam godina*

Podaci o redovnom profesoru:

Vedad Smailagić [redacted] gdje je 1993. godine završio gimnaziju. Od 1997. do 2001. godine studirao je germanistiku na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Postdiplomski studij lingvistike završio je 2006. godine također na Filozofskom fakultetu u Sarajevu odbranom magistarskog rada na temu „Slobodni dativi

u njemačkom i bosanskom jeziku“. Za vrijeme dodiplomskog i postdiplomskog studija boravio je tri semestra na Univerzitetu u Würzburgu. Doktorsku disertaciju na temu „Sekundarni njemački prijedlozi u novinskim tekstovima“ odbranio je 2010. godine na Filozofskom fakultetu u Sarajevu.

Od 2001. godine zaposlen je na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Prošao je sva naučno-nastavna zvanja: asistent, viši asistent, docent, vanredni profesor, te Odlukom Senata Univerziteta u Sarajevu br. 01-32-23/19 od 30. 10. 2019. godine biran u zvanje redovnog profesora. Zaključio je ugovor o radu sa Filozofskim fakultetom Univerziteta u Sarajevu na neodređeno vrijeme. Od izbora u zvanje docenta pa do danas na Odsjeku za germanistiku predaje sljedeće predmete: Uvod u lingvistiku, Uvod u sintaksu njemačkog jezika, Valentnu gramatiku, Tekstnu lingvistiku, Semantiku, Historiju jezika i IP Jezik i mediji.

Od izbora u zvanje redovnog profesora dr. Vedad Smailagić je objavio sljedeće publikacije:

- **NAUČNI RADOVI U ČASOPISIMA I ZBORNICIMA RADOVA:**

1. SMAILAGIĆ, Vedad, DÜCK, Katharina, MARTEN, Heiko F., PLEWNIA, Albrecht. Die deutsche Sprache im Land X: Bosnien-Herzegowina als Beispiel für die Neuausrichtung der Forschung von Deutsch im Kontext umfangreicherer Mehrsprachigkeitskonstellationen. *Sprachreport*. 2026, 1, str. 1-11.
2. SMAILAGIĆ, Vedad, FELDER, Ekkehard. Islambezogene Verwendung des Deutschen: Ein linguistischer Beschreibungsversuch. *Sprachreport*, 2025, 4, str. 20-27.
3. SMAILAGIĆ, Vedad. Hochwertkonzepte als linguistischer Zugang zur Kultur. Am Beispiel von Werbekommunikation. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, 2025, 2026, 56, str. 161-185. (Q2)
4. SMAILAGIĆ, Vedad. Deutsche religiöse Kommunikation des Islam: Ein Desiderat ohnegleichen. U: ATTIG, Matthias, JACOB, Katharina, MÜLLER, Marcus, VOGEL, Friedemann (ur.). *Netz und Werk. Zur Gesellschaftlichkeit sprachlichen Handelns*. Berlin, Boston: De Gruyter, 2024. Str. 371-386.
5. SMAILAGIĆ, Vedad. Glaubensbekenntnisse: Eine Kulturgeschichte von Glaubensbekenntnissen monotheistischer Religionen. U: SMAILAGIĆ, Vedad (ur.).

Textsorten in Sprach-, Kultur- und Sozialgeschichte. Stauffenburg: Tübingen, 2024. Str. 91-106.

6. SMAILAGIĆ, Vedad. Die islamische Freitagspredigt im deutschsprachigen Kontext. U: FRITZSCHE, Maria, ROTH, Kerstin, LASCH, Alexander, LIEBERT, Wolf-Andreas (ur.). *Sprache und Religion: Tendenzen und Perspektiven*, Berlin, Boston: De Gruyter 2023. Str. 57-83.
7. SMAILAGIĆ, Vedad. Identitet Bošnjaka Bosanaca kao interseksijske socijalne grupe. *Pregled - Časopis za društvena pitanja*, 2022, 63, str. 133-153.
8. SMAILAGIĆ, Vedad. Textgeschichte als Kulturgeschichte. *Zeitschrift für deutsche Philologie*, 2021, 139, str. 9-33.
9. LISIČIĆ-HEDŽIĆ, Almina, SMAILAGIĆ, Vedad. Metaphorische Verständlichmacher in der Plagiatsdebatte in Deutschland. *Deutsche Sprache*, 2021, 2, str. 99-117. (Q4)
10. SMAILAGIĆ, Vedad. Sprachwissenschaftliche Rekonstruktion des kulturellen Hintergrunds. U: JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita, LESKOVICH, Anna, KUČIŠ, Vlasta (ur.). *Brücken überbrücken in der Literatur- und Sprachwissenschaft*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač. Str. 125-142.

- **MONOGRAFIJA:**

1. SMAILAGIĆ, Vedad. *Präpositionen*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2025. 100 str.

- **SEKUNDARNO AUTORSTVO – ZBORNIK RADOVA:**

1. SMAILAGIĆ, Vedad (urednik). *Textsorten in Sprach- Kultur- und Sozialgeschichte*. Tübingen: Stauffenburg, 2024. 190 str.

- **SEKUNDARNO AUTORSTVO – TEMATSKI BROJ ČASOPISA:**

1. SMAILAGIĆ, Vedad (urednik). *Deutsche Sprache. Zeitschrift für Theorie – Praxis – Dokumentationen. Themenheft: Sprachliche Muster zwischen Diskurs, Lexikon und Grammatik*, 2021, 02.

Prof. dr. Vedad Smailagić voditelj je sljedećih međunarodnih projekata:

1. Idejni tvorac i voditelj projekta Bosanskohercegovački nacionalni korpus (BHNC) u saradnji sa Institutom za jezik UNSA (<https://bhnc.izj.unsa.ba/>) (Korpus trenutno obuhvata 1.3 milijarde tokena. Ovaj projekat sufinansiran je od strane Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Federalnog ministarstva nauke i obrazovanja.)
2. HoWeKo-Projekat - Analiza koncepata više društvene vrijednosti u njemačkim i bh. reklamama (<https://hochwertkonzepte.ff.unsa.ba/indcx.php/>) (Ovaj projekat sufinansiran je od strane Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Federalnog ministarstva nauke i obrazovanja.)
3. ReDeKo projekat - Njemački jezik u Bosni i Hercegovini - komunikativne konstelacije sa njemačkim jezikom u BiH (Ovaj projekat finansiraju privatne bh. firme.)
4. Islam-Deutsch — istraživanje islamske komunikacije na njemačkom jeziku u saradnji sa prof. dr. Ekkehardom Felderom, Univerzitet u Heidelbergu (Ovaj projekat finansiran je kroz međunarodnu saradnju sa Univerzitetom u Heidelbergu i IDS-om.)
5. Početak projekta: In-Context learning u lingvistici

Od izbora u zvanje redovnog profesora pod mentorstvom prof. dr. Vedada Smailagića uspješno je odbranjena jedna doktorska disertacija na Univerzitetu u Sarajevu - Filozofskom fakultetu:

1. Ljubomir Ivanović (2023): Sprachliche Wertung in den Haushaltsdebatten des Bundestags in den Jahren 2015 und 2018: eine lexikalische und pragma-semantische Analyse / Jezičko vrednovanje u debatama Bundestaga u vezi sa budžetom za 2015. i 2018. godinu: leksička i pragma-semantička analiza

U svom izvještaju prof. dr. Vedad Smailagić je naveo da je pod njegovim mentorstvom u procesu izrade još pet doktorskih disertacija.

Od izbora u zvanje redovnog profesora pod mentorstvom prof. dr. Vedada Smailagića uspješno je odbranjeno deset završnih diplomskih radova na drugom ciklusu studija germanistike:

1. Almedin Ćosić: Intertekstualnost u njemačkim i bosanskim reklamama
2. Irma Hasković: Koncept HEIM u njemačkim i bosanskim reklamama

3. Amila Stovrag: Adjektivgebrauch in der Werbung
4. Mersiha Šahinović-Kamarić: Einsatz von metaphorischen Ausdrücken im Corona-Diskurs
5. Deneta Boja: Kontrastive Analyse von explikativen Formulierungen zur Corona-pandemie
6. Emina Halilović: Semantische Beschreibung von Germanismen in den Wörterbüchern des BHS
7. Enis Durić: Konzeptualisierung von ausgewählten islamischen Begriffen in den deutschen Medien
8. Martina Liješnić: Diachrone Bedeutungsanalyse von politischen Begriffen: Demokratie, International, Freiheit, Menschenrechte
9. Amina Turčinović: Die Sprache der Berichterstattung zu den Parteien Die Linke und die Piratenparte
10. Amina Pirić: Sprache und Argumentation in der Werbung

Prof. dr. Vedad Smailagić je prema sopstvenim navodima u proteklom periodu bio gostujući predavač na sljedećim univerzitetima: Tokio, Heidelberg, Würzburg, Dresden, Berlin, Konstanz, Saarbrücken, Halle, Mannheim, Barcelona, Granada, Santiago, Lisabon, Braga, Bologna, Brno, Varsava.

Višestruki je oraganizator i koordinator ERASMUS-projekata sa univerzitetima: Würzburg, Halle i Dresden.

U skladu sa članom 117. stav 1) tačka g) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/22. i 28/25.), članom 229. i 236. Statuta Univerziteta u Sarajevu,

dr. Vedad Smailagić, redovni profesor,

ispunio je sljedeće minimalne uvjeti za pozitivnu evaluaciju redovnog profesora u periodu od sedam godina („Redovni profesor u naučno-nastavnom zvanju koji u ciklusima od sedam godina nije objavio tri naučna rada u publikacijama u relevantnim naučnim bazama ili jednu knjigu ili bio rukovodilac projekta, kao i demonstrirao izuzetnu sposobnost i doprinos iz člana 112. stav (3) tač. b) i c) ovog zakona, ne može biti na rukovodećim pozicijama”):

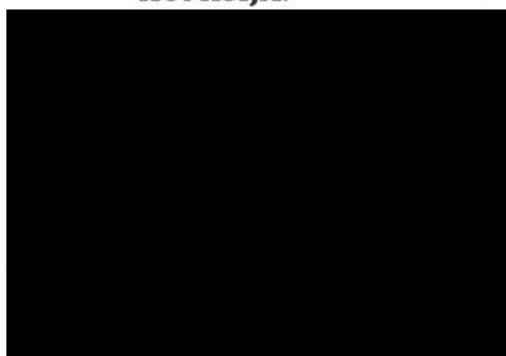
TRI NAUČNA RADA U PUBLIKACIJAMA U RELEVANTNIM NAUČNIM BAZAMA	ILI	JEDNU KNJIGU	ILI	BIO RUKOVODILAC PROJEKTA	KAO I	DEMONSTRIRAO IZUZETNU SPOSOBNOST I DOPRINOS IZ ČLANA 112. STAV (3) TAČ. B) I C) ZAKONA: „b) doprinos procesu internacionalizacije koji obuhvata: međunarodnu mobilnost; učešće u radu tijela koja se bave procesom internacionalizacije na visokoškolskoj ustanovi; učešće u aktivnosti Strategije internacionalizacije visokoškolske ustanove; učešće u kreiranju i realizaciji cikličnog; necikličnih studijskog programa; ljetnjoj/zimskoj školi; mikroakreditivima održanim i na stranom jeziku za strane i domaće studente; prestižnim međunarodnim konferencijama; učešće u uređivačkim odborima međunarodnih časopisa; naučnim i organizacionim odborima međunarodnih konferencija; recenziranju međunarodnih projekata ili međunarodnih naučnih radova ili knjiga/monografija izdanih na stranim jezicima; učešće u radu međunarodnih stručnih/naučnih asocijacija/inicijativa/konzorcija/komisija; učešće u međunarodnim projektnim timovima ili međunarodnim naučnim/profesionalnim mrežama; uređivačkom odboru međunarodnih časopisa; komisijama za izbor na inostranim visokoškolskim ustanovama; mentorstvima na inostranim visokoškolskim institucijama; realizacija gostujućih predavanja na visokoškolskim međunarodnim konferencijama; institucijama; udruženjima/asocijacijama. c) društveni doprinos koji obuhvata: priznanja i nagrade dobijene od šire društvene zajednice ili visokoškolske ustanove; učešće u savjetodavnim tijelima institucija od šireg društvenog značaja; učešće u nadležnim tijelima/komisijama/grupama/savjetima koje rade na jačanju; planiranju i unapređenju svih procesa u okviru visokoškolskih ustanova; rad na realizaciji aktivnosti vezanih za unapređenje institucije i razvoj zajednice; učešće u izdavačkom/uređivačkom odboru domaćih časopisa; zbornika radova i monografija;
--	-----	--------------	-----	--------------------------	-------	--

					organizacionom i naučnom odboru domaćih konferencija; savjetovanja; okruglih stolova; recenzija naučnih radova; knjiga i monografija; rad na oblikovanju javnih politika; konsultantski rad za zajednicu; volonterski rad za visokoškolsku ustanovu i zajednicu; rad na razvojnim projektima; učešće u inicijativama vezanim za ostvarenje globalnih ciljeva održivog razvoja.“
10		3		2 (završene primarno planirane faze iz kojih su razvijena nova istraživanja).	20 (17) realizacija gostujućih predavanja na visokoškolskim institucijama (Tokio, Heidelberg, Würzburg, Dresden, Berlin, Konstanz, Saarbrücken, Halle, Mannheim, Barcelona, Granada, Santiago, Lisabon, Braga, Bologna, Brno, Varsava); (3) organizator i koordinator ERASMUS projekata sa univerzitetima: Würzburg, Halle i Dresden

Nakon pomnog pregleda dostavljenog materijala i uvida u relevantne odredbe Zakona i Statuta Univerziteta u Sarajevu, Komisija je konstatirala slijedeće:

dr. Vedad Smailagić, redovni profesor na Odsjeku za germanistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, **ispunio je uvjete za pozitivnu evaluaciju rada redovnog profesora.**

KOMISIJA:



Izveštaj je razmatran i prihvaćen na 34. sjednici Vijeća Odsjeka/Katedre za germanistiku održanoj dana 31.8.2026. godine, te se upućuje Vijeću Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta u daljnju proceduru.

Predsjednica Vijeća Odsjeka

